

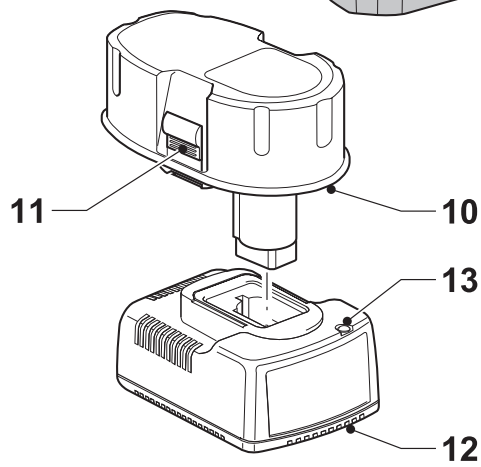
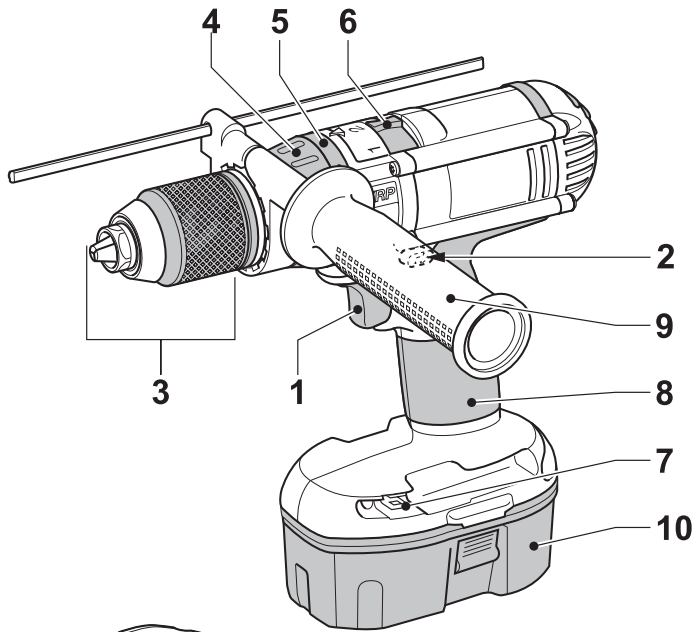
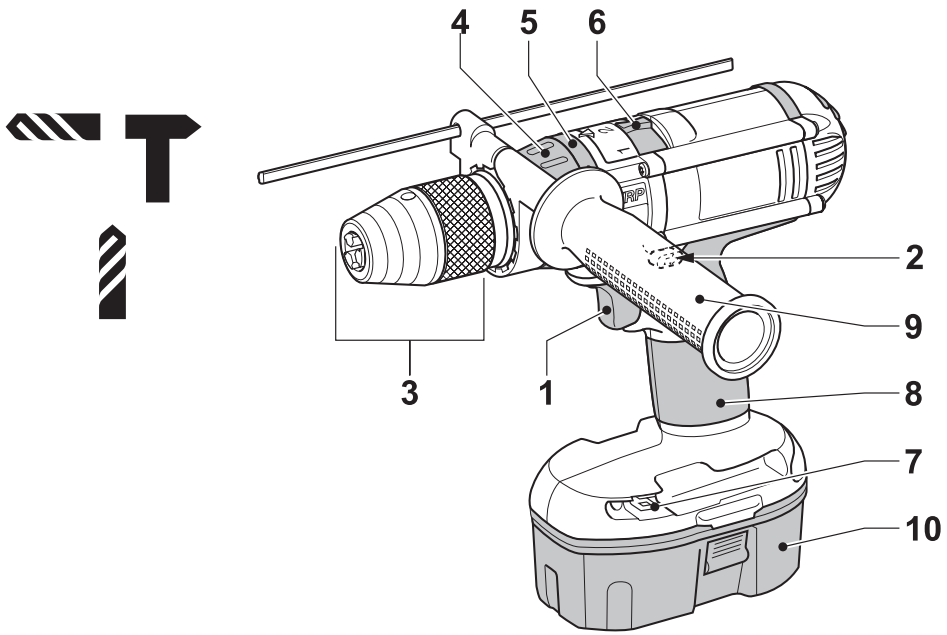
---

# **DEWALT®**

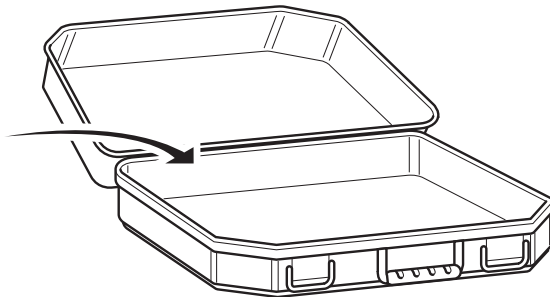
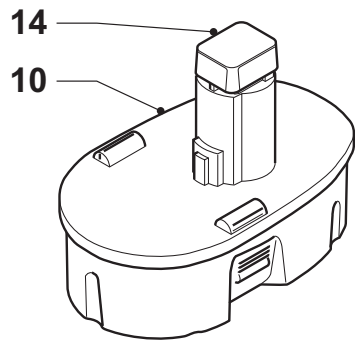
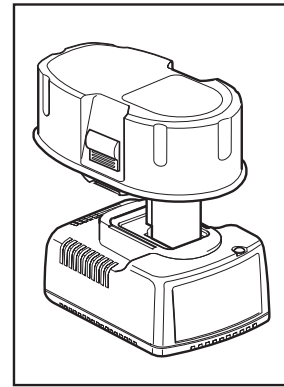
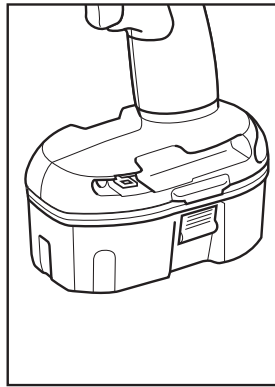
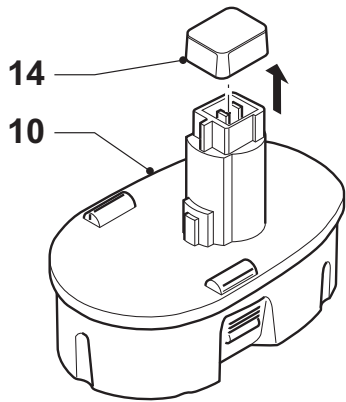
---

**DC940**  
**DC945**  
**DC935**  
**DC920**  
**DC925**

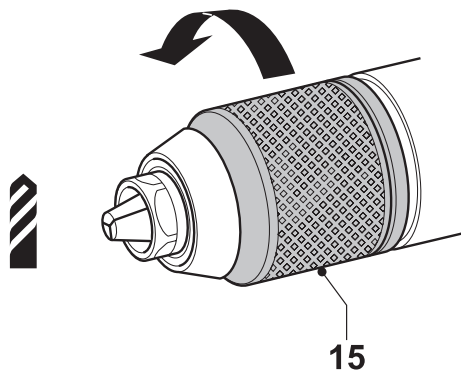
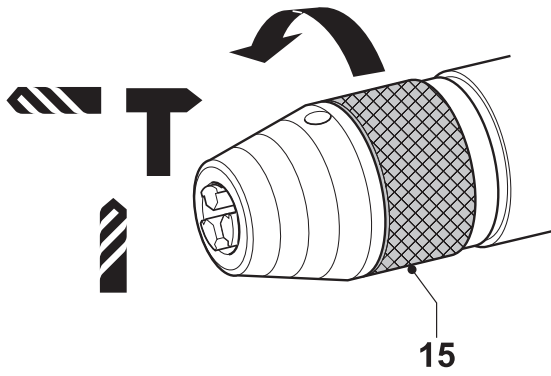
**555777-32 CZ**



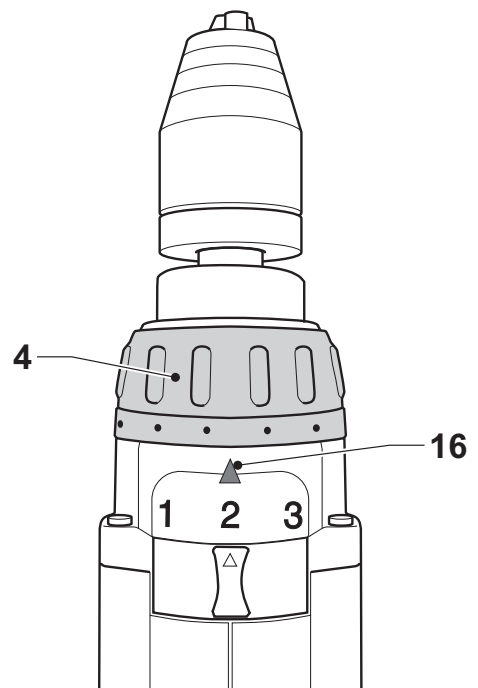
**A**



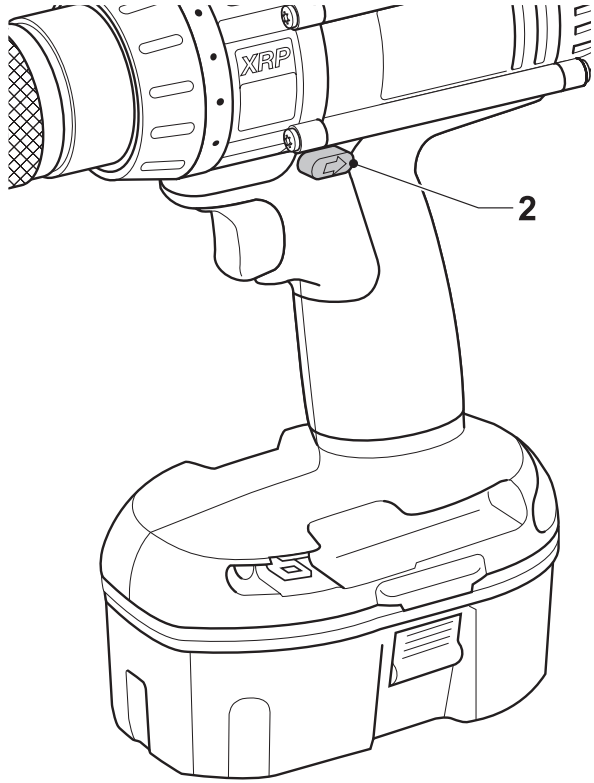
**B**



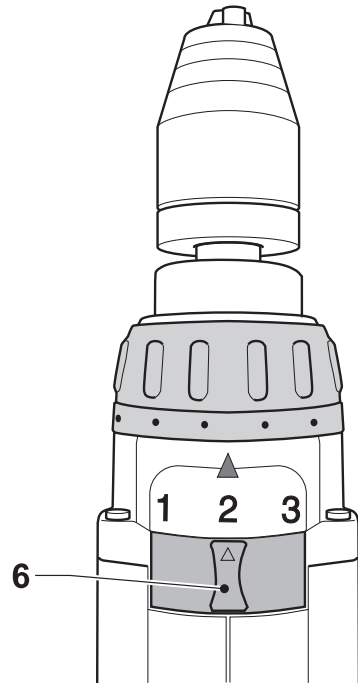
**C**



**D**



**E**



**F**

# AKUMULÁTOROVÝ ŠROUBOVÁK/VRTAČKA

## DC940/DC945/DC935/DC920/DC925

### Blahopřejeme Vám!

Zvolili jste si náradí společnosti DEWALT. Roky zkušeností, důkladný vývoj výrobků a inovace vytvořily ze společnosti DEWALT jednoho z nejspolehlivějších partnerů pro uživatele profesionálního elektrického náradí.

### Technické údaje

Vrtačka		DC940	DC945	DC935	DC920	DC925
Napájecí napětí	$V_{DC}$	12	12	14,4	18	18
Otáčky naprázdno						
1. převod	$\text{min}^{-1}$	0 - 450	0 - 450	0 - 450	0 - 450	0 - 450
2. převod	$\text{min}^{-1}$	0 - 1 450	0 - 1 450	0 - 1 450	0 - 1 500	0 - 1 500
3. převod	$\text{min}^{-1}$	0 - 1 800	0 - 1 800	0 - 1 800	0 - 2 000	0 - 2 000
Údery						
1. převod	$\text{min}^{-1}$	-	0 - 7 650	0 - 7 650	-	0 - 7 650
2. převod	$\text{min}^{-1}$	-	0 - 24 650	0 - 24 650	-	0 - 25 500
3. převod	$\text{min}^{-1}$	-	0 - 30 600	0 - 30 600	-	0 - 34 000
Max. utahovací moment	Nm	48	48	50	56	56
Maximální průměr sklíčidla	mm	13	13	13	13	13
Max. průměr otvoru při vrtání						
do oceli/dřeva/zdiva	mm	13/38/-	13/38/13	13/45/14	13/50/-	13/50/16
Hmotnost (bez bateriového bloku)	kg	1,6	1,8	1,8	1,6	1,8

Bateriový blok		DE9501	DE9502	DE9503
Napájecí napětí	$V_{DC}$	12	14,4	18
Typ baterie		NiMH	NiMH	NiMH
Kapacita	Ah	2,6	2,6	2,6
Hmotnost	kg	0,69	0,86	1,03

Nabíječka		DE9130
Napětí sítě	$V_{AC}$	230
Přibližná doba nabíjení	min	30
Hmotnost	kg	0,52

### Pojistky

230 V náradí 10 A v napájecí síti

V tomto návodu jsou použity následující symboly:



Upozorňuje na riziko poranění, zkrácení životnosti nebo poškození náradí v případě nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu.



Upozorňuje na riziko úrazu způsobeného elektrickým proudem.

### Obsah balení

Balení obsahuje:

- 1 Akumulátorovou ruční vrtačku/šroubovák
- 1 Boční rukojeť
- 1 Nabíječku
- 2 Bateriové bloky (modely KB)
- 1 Kufřík na náradí
- 1 Návod k použití
- 1 Výkresovou dokumentace

Poznámka: U modelů N nejsou obsahem balení bateriové bloky a nabíječka.

- Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození náradí, jeho částí nebo příslušenství.
- Před zahájením pracovních operací věnujte dostatek času pečlivému pročetí a pochopení tohoto návodu.

## Popis (obr. A)

Váš akumulátorový šroubovák/vrtačka DC940/DC920 je určen k profesionálnímu šroubování a vrtání.

Váš akumulátorový šroubovák/příklepová vrtačka DC945/DC935/ DC925 je určen k profesionálnímu šroubování, vrtání bez příklepu a vrtání s příklepem.

- 1 Spínač s regulací otáček
- 2 Přepínač chodu vpřed/vzad
- 3 Rychloupínací sklíčidlo/automatické blokování hřídele
- 4 Volič režimu/prsteneč nastavení kroutícího momentu
- 5 Nastavení prstence
- 6 Třírychlostní volič
- 7 Držák násad
- 8 Rukojeť
- 9 Boční rukojeť
- 10 Bateriový blok

## Nabíječka

Vaše nabíječka DE9130 umožňuje nabíjení bateriových bloků DEWALT NiCd a NiMH v napěťovém rozsahu od 7,2 V do 18 V, kapacity od 1,3 Ah až do 2,6 Ah.

- 10 Bateriový blok
- 11 Uvolňovací tlačítka
- 12 Nabíječka
- 13 Indikátor nabíjení (červený)

## Automatické blokování hřídele

Automatické blokování hřídele je aktivní pokud je nastaven stálý převod. Upínací hlavou se lépe otáčí pouze jednou rukou, přičemž druhou podpíráme přístroj.

## Elektrická bezpečnost

Elektromotor byl zkonstruován pouze pro jedno napájecí napětí. Vždy zkontrolujte, zda napětí bateriového bloku odpovídá napětí na výkonovém štítku náradí. Ujistěte se, zdali hodnota napětí vaší nabíječky odpovídá hodnotě napětí vaší zásuvky ve zdi.



Vaše náradí DEWALT je chráněno dvojitou izolací v souladu s normou EN 60745 & EN 60335.

## Použití prodlužovacího kabelu

Pokud to není nezbytně nutné, prodlužovací kabel nepoužívejte. Používejte schválený prodlužovací kabel vhodný pro vaši nabíječku (viz technické údaje). Minimální průřez vodiče je 1 mm<sup>2</sup>; maximální délka je 30 m.

## Montáž a seřízení



- Před prováděním montáže a seřízení vždy vyjměte bateriový blok.
- Před vložením nebo vyjmutím bateriového bloku náradí vždy vypněte.



Používejte pouze bateriové bloky a nabíječky DEWALT.

## Bateriový blok (obr. A & B)

### Nabíjení bateriového bloku (obr. A)

Nabíjíte-li bateriový blok poprvé nebo po dlouhodobém uskladnění, dojde k jeho nabití zhruba na 80% celkové kapacity. Po provedení několika nabíjecích cyklů dosáhne bateriový blok své plné kapacity. Předtím, než započnete nabíjet bateriový blok zkontrolujte napětí v zásuvce. Pokud je zásuvka pod proudem ale bateriový blok nelze nabít, předejte vaši nabíječku autorizovanému servisnímu zástupci společnosti DEWALT. Během nabíjení může docházet k zahřívání nabíječky i bateriového bloku. Tento jev je obvyklý a neznačí žádnou závadu.



Bateriové bloky nenabíjejte, pokud bude teplota okolí < 4°C nebo > 40°C. Doporučená teplota pro nabíjení: přibližně 24 °C.

- Bateriový blok (10) nabijete tak, že je vložíte do nabíječky (12) způsobem znázorněným na obrázku a nabíječku zapnete. Ujistěte se, zda je bateriový blok do nabíječky řádně dosazen. Červený indikátor nabíjení (13) začne blikat.
- Po nabití bateriového bloku přestane indikátor nabíjení blikat a začne trvale svítit. Bateriový blok je nyní plně nabit.
- Bateriový blok je možné kdykoliv vyjmout nebo jej ponechat delší dobu v nabíječce (maximálně 14 dní).

### Vkládání a vyjímání bateriového bloku

- Zasuňte bateriový blok do rukojeti nářadí tak, aby došlo k zacvaknutí.
- Pokud chcete bateriový blok vyjmout, stiskněte současně dvě uvolňovací tlačítka (11) a bateriový blok z rukojeti vytáhněte ven.

### Krytka bateriového bloku (obr. B)

Ochranná krytka slouží k ochraně kontaktů odpojeného bateriového bloku. Pokud by nebyla nasazena, mohlo by dojít ke zkratování kontaktů kovovými předměty a tím i k poškození bateriového bloku či vzniku požáru.

- Před vložením bateriového bloku (10) do nabíječky nebo do nářadí z něj odstraňte ochrannou krytku (14).
- Po vytažení bateriového bloku z nabíječky nebo z nářadí na něj ihned nasadte ochrannou krytku.



Před uložením nebo před přenášením odpojeného bateriového bloku se ujistěte, zda má nasazenu ochrannou krytku.

### Automatické oživení



**Režim automatického oživení provede vyrovnání jednotlivých článků baterie podle jejich maximální kapacity. Oživení bateriového bloku by mělo být provedeno přes noc po každých 10 cyklech vybití a nabití bateriového bloku, nebo v případě že výdrž bateriového bloku začne klesat.**

- Oživení bateriového bloku provedete tak, že jej obvyklým způsobem vložíte do nabíječky. Červený indikátor začne blikat a nabíjecí cyklus je spuštěn.
- Po skončení nabíjecího cyklu přestane indikátor blikat a začne trvale svítit. Bateriový blok je nyní zcela nabit a je možné jej použít.
- Pokud ponecháme bateriový blok v nabíječce po takovém počátečním nabíjení, nabíječka automaticky spustí režim oživení. Tento režim trvá dalších 8 hodin, avšak bateriový blok můžeme kdykoliv v průběhu oživovacího režimu vyjmout.

### Prodleva Zahřátý/Studený blok

Pokud nabíječka detekuje, že je bateriový blok příliš zahřátý nebo studený, automaticky se spustí funkce Prodleva zahřátého / studeného

bateriového bloku a pozastaví proces nabíjení do doby, než bateriový blok dosáhne přiměřené teploty. Poté bude nabíječka automaticky pokračovat v nabíjení. Tato funkce zajistí udržení maximální životnosti bateriového bloku. V režimu prodleva zahřátý / studený bateriový blok bliká červený indikátor (13) dlouze a potom krátce.

### Nasazování a vyjímání násad (obr. A & C)

- Sklíčidlo rozevřete otočením objímky (15) proti směru hodinových ručiček a vložte do něj násadu.
- Násadu zasuňte co nehlouběji a před dotažením ji mírně povytáhněte.
- Pevně dotáhněte otočením objímky ve směru hodinových ručiček.
- Opačným postupem násadu vyjmete.

### Volba pracovního režimu nebo nastavení krouticího momentu (obr. D)

Prtencem tohoto nářadí je možné nastavit široký rozsah poloh krouticího momentu v závislosti podle použité velikosti šroubků a materiálu obrobku. Nastavení krouticího momentu je popsáno v kapitole „Šroubování“.

- Volbu režimu vrtání nebo nastavení krouticího momentu provedete zarovnaním symbolu nebo čísla na prstenci (4) s ukazatelem (16) na krytu nářadí.

### DC945/DC935/DC925

Nářadí je možné používat v následujících pracovních režimech:



Vrtání bez přiklepu: pro ocel, dřevo a plasty



Vrtání s přiklepem: pro zdivo

### Přepínač chodu vpřed/vzad (obr. E)

- Zvolit směr otáčení je možné pomocí přepínače chodu vpřed/vzad (2) tak, jak je znázorněno (viz šipky na nářadí).



Před provedením změny směru otáčení počkejte, až se motor zcela zastaví.

### Volič tří rychlostí (obr. F)

Vaše nářadí je vybaveno třírychlostním voličem (6) pro změnu poměru rychlosti/krouticího momentu.

- 1 nízká rychlost/vysoký krouticí moment
- 2 střední rychlost/střední krouticí moment
- 3 vysoká rychlost/nízký krouticí moment

Rychlostní rozsahy jsou uvedeny v technických datech.



Volič rychlosti nepřepínejte při plné rychlosti nebo během používání.

## Pokyny pro obsluhu



- Vždy dodržujte bezpečnostní předpisy a platná nařízení.
- Dávejte pozor na umístění elektrického vedení a potrubí.
- Na nářadí příliš netlačte. Nadměrný tlak na nářadí neurychlí vrtání, ale sníží výkonnost nářadí a může zkrátit dobu jeho životnosti.

### Před zahájením provozu:

- Ujistěte se, zda je bateriový blok (plně) nabit.
- Ujistěte se, zda je bateriový blok řádně nasazen.
- Upněte si patřičnou násadu.
- Označte si místo, kde bude vyvrtán otvor.

### Zapnutí a vypnutí (obr. A & E)

- Chcete-li nářadí spustit, stiskněte vypínač s regulací otáček (1). Otáčky nářadí jsou určeny tlakem vyvíjeným na vypínač.
- Chcete-li nářadí vypnout, spínač uvolněte.
- Pokud si přejete nářadí zajistit, přesuňte přepínač chodu vpřed/vzad (2) do střední polohy.

### Šroubování (obr. A)

- Pomocí spínače pro volbu směru chodu (2) zvolte směr otáčení vpřed nebo vzad.
- Prstencem (4) nastavte do polohy 1 a začněte šroubovat (nízký kroutící moment).
- Pokud začne spojka příliš rychle prokluzovat, pomocí prstence kroutící moment podle potřeby zvyšte.

### Vrtání (obr. A)

- Prstencem (4) nastavte režim vrtání.
- Zvolte režim otáček směrem vpřed.

### Vrtání do kovu

- Při vrtání do kovu používejte mazivo. Vyjímkou je odlévaná ocel a mosaz, které mohou být vrtány za sucha.

### Vrtání do dřeva

- Používejte vhodné typy vrtáků. Další podrobnosti týkající se příslušenství získáte u svého značkového prodejce.

## Údržba

Vaše elektrické nářadí značky DEWALT bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo co nejdéle s minimálními nároky na údržbu. Předpokladem dlouhodobé bezproblémové funkce nářadí je jeho pravidelné čištění a péče.



### Mazání

Vaše nářadí nevyžaduje žádné další mazání.



### Čištění

- Nabíječku před čištěním krytů měkkým hadříkem odpojte ze sítě.
- Před čištěním z nářadí vyjměte baterii.
- Udržujte čisté ventilační drážky a plastový kryt pravidelně čistěte měkkou tkaninou.

## Ochrana životního prostředí



Třídění odpadu. Tento výrobek nesmí být likvidován spolu s běžným komunálním odpadem.

Až nebudete váš výrobek DEWALT dále potřebovat nebo uplyne doba jeho životnosti, nelikvidujte jej spolu s domovním odpadem. Zařízení zlikvidujte podle platných pokynů o třídění a recyklaci odpadů.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin.

Při zakoupení nových výrobků vám prodejny, místní sběrný odpadů nebo recyklační stanice poskytnou informace o správné likvidaci elektroodpadů z domácnosti.

Společnost DEWALT poskytuje službu sběru a recyklace výrobků DEWALT po skončení jejich technické životnosti. Chcete-li využít této služby, dopravte prosím Vaše nepotřebné výrobky do značkového servisu, kde na vlastní náklady zajistí jejich recyklaci a ekologické zpracování.

Adresu vašeho nejbližšího autorizovaného střediska DEWALT naleznete na zadní straně



tohoto návodu. Seznam servisních středisek DEWALT a podrobnosti o poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)



### Nabíjecí bateriové bloky

Pokud přestane bateriový blok s dlouhou životností dodávat dostatečnou úroveň výkonu, je třeba jej dobít. Po ukončení jeho životnosti proveďte jeho likvidaci tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí:

- Nechejte nářadí v chodu, dokud nedojde k úplnému vybití baterie a potom ji vyjměte z nářadí.
- Bateriové bloky NiCd a NiMH lze recyklovat. Odevzdejte je prosím dodavateli nebo v místní recyklační stanici. Shromážděné bateriové bloky budou vhodně zlikvidovány nebo recyklovány.

### ES Prohlášení o shodě



#### DC940/DC945/DC935/DC920/DC925

Společnost DEWALT prohlašuje, že tento výrobek odpovídá následujícím normám: 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, 86/188/EEC, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

V případě zájmu o podrobnější informace, prosím, kontaktujte společnost DEWALT na níže uvedené adrese nebo na adrese uvedené na konci tohoto návodu.

DC940	DC945	DC935	DC920	DC925
$L_{pA}$ (akustický tlak) dB(A)				
88	88	89	90	90
Vibration RMS přenášené na obsluhu $m/s^2$				
< 2,5	17,8	21,1	< 2,5	25,3
$K_{pA}$ (odchylka akustického tlaku)				2.8 dB(A)
$K_{WA}$ (odchylka akustického výkonu)				2.8 dB(A)

Technický a vývojový ředitel  
Horst Großmann  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11  
D-65510, Idstein, Německo

## Bezpečnostní pokyny

### Všeobecné bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím



**Varování! Pozorně si přečtěte veškerá bezpečnostní varování a pokyny.** Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné poranění.

### Veškerá bezpečnostní varování a pokyny uschovejte pro případné další použití.

Označení „výkonné nářadí“ ve všech níže uvedených upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (obsahuje napájecí přívodní šňůru) nebo nářadí napájené bateriemi (bez napájecího kabelu).

#### 1 Bezpečnost v pracovním prostoru

- Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený.** Přeplněný a neosvětlený pracovní prostor může vést ke vzniku úrazu.
- S elektrickým nářadím nepracujte ve výbušných prostorách, jako jsou například prostory, ve kterých se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prašné látky.** Nářadí je zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickým nářadím dbejte na to, aby se k tomuto nářadí nepřibližovaly děti a okolo stojící osoby.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

#### 2 Elektrická bezpečnost

- Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem zástrčku neupravujte. Nepoužívejte u uzemněného elektrického nářadí žádné upravené zástrčky.** Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou například potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkým provozním podmínkám.** Pokud do nářadí vnikne voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.

- d **S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení náradí, k jeho posouvání a při odpojování náradí od elektrické sítě za něj netahejte. Napájecí kabel držte z dosahu tepelných zdrojů, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozený nebo zapletený napájecí kabel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.**
  - e **Používáte-li elektrické náradí venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.**
- 3 Osobní bezpečnost**
- a **Při práci s elektrickým náradím buďte neustále pozorní, sledujte, co děláte a pracujte s rozvahou. S náradím nepracujte, pokud jste unavení nebo pokud jste pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při práci s elektrickým náradím může mít za následek vážné zranění.**
  - b **Používejte bezpečnostní výbavu. Vždy používejte vhodnou ochranu zraku. Ochranné prostředky, jako respirátor, neklouzavá pracovní obuv, pokrývka hlavy a chrániče sluchu snižují riziko poranění osob.**
  - c **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením ke zdroji napětí zkontrolujte, zda je hlavní spínač vypnutý. Přenášení náradí s prstem na hlavním vypínači nebo připojení napájecího kabelu k elektrickému rozvodu pokud je hlavní vypínač náradí v poloze zapnuto může způsobit úraz.**
  - d **Před spuštěním náradí se vždy ujistěte, zda nejsou v jeho blízkosti klíče nebo seřizovací přípravky. Klíče nebo seřizovací přípravky zapomenuté na rotačních částech náradí mohou způsobit úraz.**
  - e **Nepřetěžujte se. Při práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj. To umožňuje lepší ovladatelnost náradí v neočekávaných situacích.**
  - f **Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se Vaše vlasy, oděv a rukavice dostaly do kontaktu s pohyblivými částmi. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.**
  - g **Je-li náradí vybaveno výstupem pro připojení odsávání a sběrným vakem, zkontrolujte tyto funkce a ujistěte se, zda jsou správně používány. Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí týkající se prachu.**
- 4 Provoz a údržba elektrického náradí**
- a **Náradí nepřetěžujte. Používejte správný typ náradí pro vaši práci. Při použití správného typu náradí bude práce provedena lépe a bezpečněji .**
  - b **Pokud nelze hlavní vypínač náradí zapnout a vypnout, s náradím nepracujte. Jakékoliv náradí s nefunkčním hlavním vypínačem je nebezpečné a musí být opraveno.**
  - c **Před výměnou jakýchkoliv částí, příslušenství či jiných připojených součástí, před prováděním servisu nebo pokud náradí nepoužíváte, odpojte je od elektrické sítě a/nebo vyjměte bateriový blok. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění náradí.**
  - d **Pokud náradí nepoužíváte, uložte jej mimo dosah dětí a zabraňte nepovolaným osobám, které nejsou obeznámeny s jeho obsluhou nebo s tímto návodem, aby s náradím pracovali. Výkonné náradí je v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné.**
  - e **Údržba elektrického náradí. Zkontrolujte, zda náradí nemá vychýlené nebo rozpojené pohyblivé části, zlomené díly nebo jakoukoliv jinou závadu, která může mít vliv na správný chod náradí. Pokud je náradí poškozeno, nechejte jej opravit. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečnou údržbou náradí.**
  - f **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými čepelemi se méně zanášejí a lépe se ovládají.**
  - g **Náradí, příslušenství a držáky nástrojů používejte podle těchto pokynů a způsobem určeným daným typem náradí, berte v úvahu provozní podmínky a práci, kterou je nutné vykonat. Použití náradí jiným způsobem a k jiným než doporučeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.**

## 5 Použití bateriového nářadí a jeho údržba

- a Předtím, než do nářadí zasunete bateriový blok zabezpečte, aby byl hlavní vypínač ve vypnuté poloze.** Vložení bateriového bloku do elektrického nářadí, jehož hlavní spínač je v poloze zapnuto, může způsobit nehodu.
- b Nabíjejte pouze v nabíječce určené výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ bateriového bloku může při vložení jiného nevhodného bateriového bloku způsobit požár.
- c Používejte elektrické nářadí pouze s výslovně určenými bateriovými bloky.** Použití jiných typů bateriových bloků může způsobit požár nebo zranění.
- d Pokud bateriový blok nepoužíváte, skladujte jej v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů jako jsou kancelářské spony, mince, klíče, hřebíky, šrouby a jiné drobné kovové předměty, jež by mohly zkratovat kontakty bateriového bloku.** Vzájemné zkratování kontaktů bateriového bloku může způsobit spaleny nebo požár.
- e Při nesprávném skladování může z bateriového bloku unikat kapalina; vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Pokud se kapalinou náhodně potřísníte, zasažené místo omyjte vodou. Při zasažení očí zasažené místo omyjte a vyhledejte lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z bateriového bloku může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

## 6 Opravy

- a Vaše nářadí nechejte opravovat pouze osobou s příslušnou kvalifikací při použití výhradně originálních náhradních dílů.** Tím zajistíte bezpečný provoz nářadí.

### **Doplňující bezpečnostní pokyny pro příklepové vrtačky**

- **Při vrtání s příklepem použijte vhodnou ochranu sluchu.** Nadměrná hlučnost může způsobit ztrátu sluchu.
- **Používejte přídatné rukojeti dodávané s nářadím.** Ztráta kontroly nad nářadím může vést k úrazu.

### **Doplňkové bezpečnostní pokyny pro bateriové bloky a nabíječky**

- Před vložení bateriového bloku do nabíječky se ujistěte, zda je čistý a suchý.
- K nabíjení bateriových bloků NiMH DEWALT používejte pouze nabíječky označené „NiMH” nebo „NiMH + NiCd”.
- Při přenášení nikdy nadržte nabíječku za napájecí kabel. Neškubte a netahejte za kabel při jeho vytahování ze zásuvky. Vedte kabel tak, aby nepřecházel přes ostré hrany nebo horké a mastné povrchy.
- S nabíječkou nepracujte v podmínkách s vysokou vlhkostí.
- Nepokoušejte se nabíjet vlhké bateriové bloky.
- Nikdy se nepokoušejte z jakéhokoliv důvodu bateriový blok rozebrat.
- Při likvidaci bateriového bloku se vždy řiďte pokyny uvedenými na konci tohoto návodu k použití.
- Nejsou-li nabíječky a bateriové bloky používány, musí být uskladněny na suchém místě a musí být také vhodně zabezpečeny, mimo dosah dětí.

### **Štítky na nabíječce a na bateriových blocích**

Vedle piktogramů uvedených v příručce mohou štítky na nabíječce a bateriových blocích obsahovat následující piktogramy:



Nabíjení bateriového bloku



Bateriový blok nabít



Vadný bateriový blok



Nezkoumejte s vodivými předměty



Poškozené bateriové bloky nenabíjejte



Před použitím si přečtěte návod k obsluze



Používejte pouze bateriové bloky DEWALT, jiné typy mohou explodovat, způsobit úraz a hmotné škody



Zabraňte styku s vodou



Poškozené kabely ihned vyměňte



Nabíjejte pouze v rozmezí teplot 4 °C až 40 °C



Likvidaci bateriových bloků provádějte s ohledem na životní prostředí



Nevhazujte bateriový blok do ohně a nespalujte jej.

## Politika našich služeb zákazníkům

Spokojenost zákazníka s výrobkem a servisem je náš nejvyšší cíl. Kdykoliv budete potřebovat radu či pomoc, obraťte se s důvěrou na náš nejbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na nejvyšší úrovni.

## Záruka DEWALT

Blahopřejeme Vám k zakoupení tohoto vysoko kvalitního výrobku DEWALT. Náš závazek ke kvalitě v sobě samozřejmě zahrnuje také naše služby zákazníkům. Proto poskytujeme záruční dobu daleko přesahující minimální požadavky vyplývající ze zákona.

Kvalita tohoto přístroje nám umožňuje poskytnout Vám **30 dní záruku výměny**. Pokud se objeví v průběhu 30 dní od zakoupení nářadí jakýkoliv nedostatek podléhající záruce, bude Vám u Vašeho obchodního nářadí vyměněno za nové. Díky **1 roční záruce jistoty** máte nárok po dobu 1 roku od zakoupení přístroje na bezplatný servis v autorizovaném servisním středisku DEWALT. **Zárukou kvality** firma DEWALT garantuje po dobu trvání záruční doby (**24 měsíců při nákupu pro přímou osobní spotřebu, 12 měsíců při nákupu pro podnikatelskou činnost**) bezplatné odstranění jakékoliv materiálové nebo výrobní závady za následujících podmínek:

- Příklad bude dopraven (spolu s originálním záručním listem DEWALT a s dokladem o nákupu), do jednoho z pověřených servisních středisek DEWALT, které jsou autorizované k provádění záručních oprav.
- Příklad byl používán pouze s originálním příslušenstvím nebo přídatnými zařízeními a příslušenstvím BBW či Piranha, které je vysloveně doporučeno jako vhodné k použití spolu s přístrojem DEWALT.
- Příklad byl používán a udržován v souladu s návodem k obsluze.
- Motor přístroje nebyl přetěžován a nejsou viditelné žádné známky poškození vlivem vnějších vlivů.
- Do přístroje nebylo zasahováno nepovolnou osobou. Osoby povolané tvoří personál servisních středisek DEWALT, které jsou autorizované k provádění záručních oprav.

Navíc poskytuje servis DEWALT na všechny prováděné opravy a vyměněné náhradní díly další servisní záruční dobu v trvání 6 měsíců.

Záruka se nevztahuje na spotřební příslušenství (vrtáky, šroubovací nástavce, hoblovací nože, brusné kotouče, pilové listy, pilové kotouče, brusný papír, apod.) ani na příslušenství přístroje poškozené opotřebením.

Záruční list je dokladem práv spotřebitele – zákazníka ve smyslu § 620 Občanského zákoníku a § 429 Obchodního zákoníku. Patří k prodávanému výrobku odpovídajícího katalogového a výrobního čísla jako jeho příslušenství. Při každé reklamaci je třeba tento záruční list předložit prodávajícímu, případně servisnímu středisku DEWALT pověřenému vykonáváním záručních oprav. Ve vlastním zájmu si ho proto spolu s originálem dokladu o nákupu pečlivě uschovejte.

DEWALT nabízí rozsáhlou síť autorizovaných servisních oprav a sběrných středisek. Jejich seznam najdete na záručním listě. Další informace týkající se servisu můžete získat na níže uvedených telefonních číslech a na internetové adrese [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Black & Decker

Klásterského 2  
143 00 Praha 4 - Modřany  
Česká republika

tel: +420 244 402 450  
fax: +420 241 770 204  
[recepce@blackanddecker.cz](mailto:recepce@blackanddecker.cz)

Právo na případné změny vyhrazeno.

**02/2007**

**BLACK & DECKER**

Klásterského 2  
143 00 Praha 412 – Modřany  
Česká Republika

Tel.: 00420 2 444 02 450  
00420 2 417 76 655,6

Fax: 00420 2 417 70 204

Servis: 00420 2 444 03 247

[www.blackanddecker.cz](http://www.blackanddecker.cz)

[www.dewalt.cz](http://www.dewalt.cz)

[recepce@blackanddecker.cz](mailto:recepce@blackanddecker.cz)

**BAND SERVIS**

K Pasekám 4440

760 01 Zlín

Tel.: 00420 577 008 550,1

Fax: 00420 577 008 559

[www.bandservis.cz](http://www.bandservis.cz)

[bandservis@bandservis.cz](mailto:bandservis@bandservis.cz)

**BLACK & DECKER**

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: 00421 2 446 38 121,3

Fax: 00421 2 446 38 122

[www.blackanddecker.sk](http://www.blackanddecker.sk)

[www.dewalt.sk](http://www.dewalt.sk)

[informacie@blackanddecker.sk](mailto:informacie@blackanddecker.sk)

**BAND SERVIS**

Paulínska 22

917 01 Trnava

Tel.: 00421 33 551 10 63

Fax: 00421 33 551 26 24

[www.bandservis.sk](http://www.bandservis.sk)

[p.talajka@bandservis.sk](mailto:p.talajka@bandservis.sk)

**BAND SERVIS**

Garbiarska 5

040 01 Košice

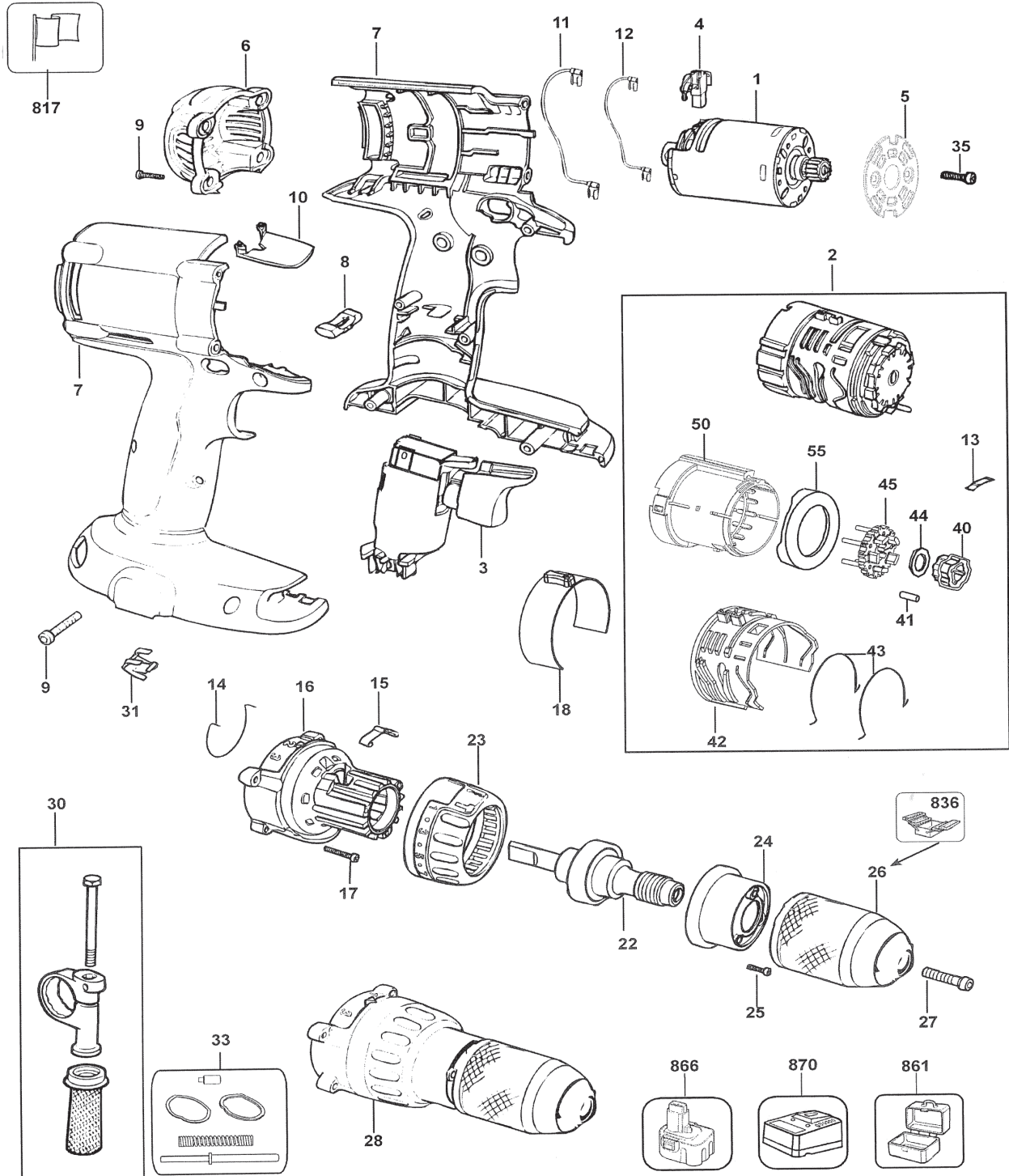
Tel.: 00421 55 623 31 55

[bandserviske@zoznam.sk](mailto:bandserviske@zoznam.sk)

**DEWALT**

**DC920 / DC930 / DC940**

TYP.  
10

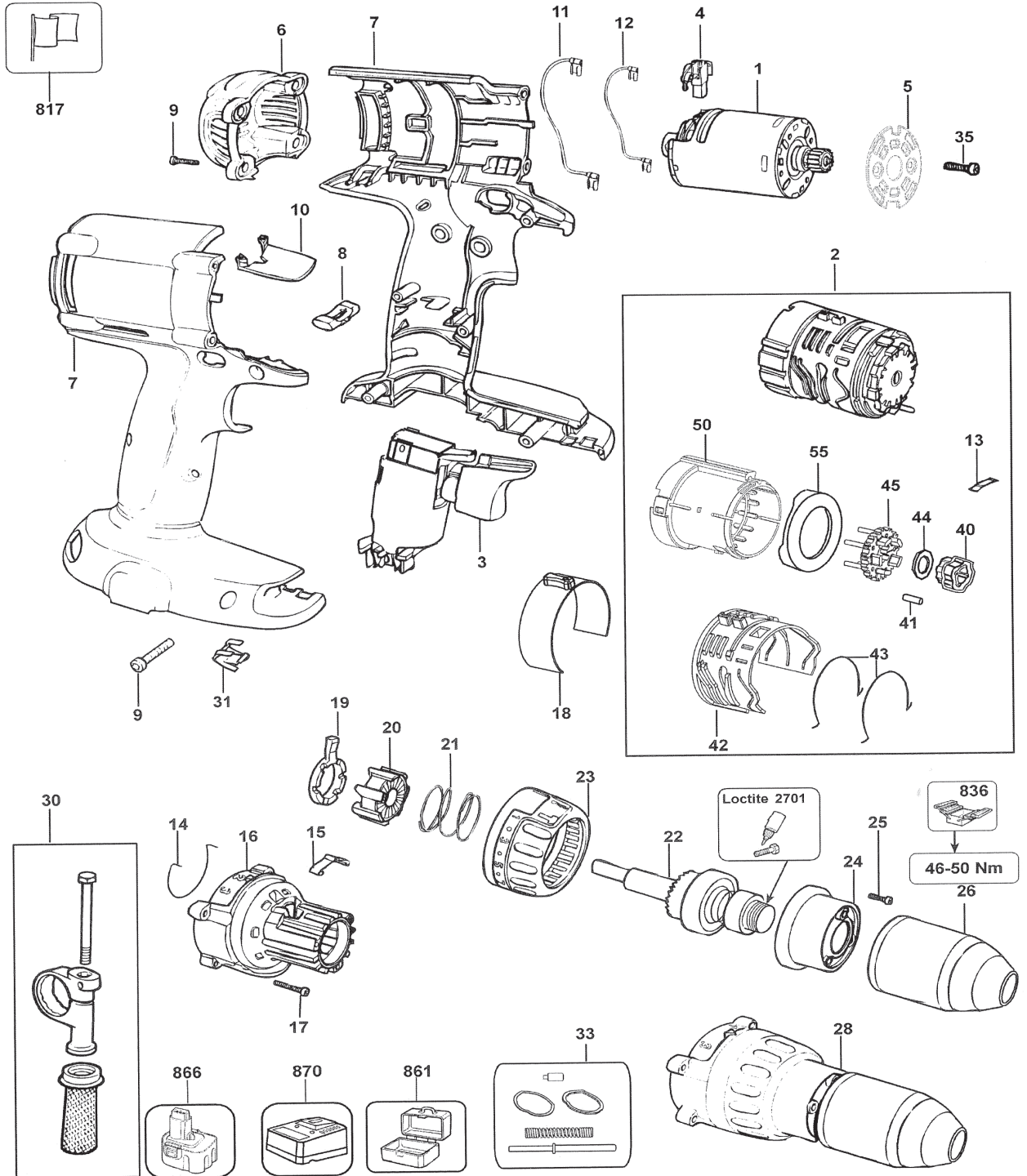


©

**DEWALT**

**DC925 / DC945 / DC935**

TYP.  
10



E14693 / 493906-00

www.2helpU.com

10 - 01 - 07









**ZÁRUČNÍ LIST**



**ZÁRUČNÝ LIST**



**ZÁRUČNÍ DOBA POSKYTOVANÁ PRODEJCEM NA PRODANÝ VÝROBEK JE:  
ZÁRUČNÁ DOBA POSKYTOVANÁ PREDAJCOM NA PREDANÝ VÝROBOK JE:**

- 24 měsíců při prodeji zboží fyzické osobě – spotřebiteli pro soukromou přímou spotřebu (§ 620 Občanského zákoníku)
- 24 mesiacov pri predaji tovaru fyzickej osobe – spotrebiteľovi pre súkromnú priamu osobnú spotrebu (§ 52 a § 620 Občianskeho zákonníka)
- 12 měsíců při prodeji zboží podnikateli, který ho používá v rámci své obchodní nebo jiné podnikatelské činnosti (§ 429 Obchodního zákoníku)
- 12 mesiacov pri predaji tovaru podnikateľovi, ktorý koná v rámci svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti (§ 429 Obchodného zákonníka)

Od data prodeje/Od dátumu predaja: .....

Kupující prohlašuje, že účel nákupu je pro/Kupujúci prehlasuje, že účel nákupu je pre:

- Přímou osobní spotřebu/Priamu osobnú spotrebu
- Obchodní a podnikatelskou činnost/obchodnú a podnikateľskú činnosť

IČO: .....

Číslo pokladničního dokladu - faktury/Číslo pokladničného dokladu - faktúry: .....

**TYP VÝROBKU:**

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-14300 Praha 4  
Tel.: 00420 2 444 03 247  
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

SK

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 33 551 10 63  
Fax: 00421 33 551 26 24

CZ Dokumentace záruční opravy

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis